

## CLAUSOLE CONTRATTUALI STANDARD – MODULO DUE

Trasferimento da Titolare a Responsabile

### 1. Definizioni

- 1.1. "Allegato Standard MTO": l'Allegato Standard Misure Tecniche e Organizzative reso disponibile da FIS all'indirizzo <https://fisvi.com/data-protection/> e incorporato nelle presenti SCC come Allegato II.
- 1.2. "Autorità di Controllo": l'autorità pubblica indipendente istituita per vigilare sull'applicazione del GDPR ai sensi dell'art. 51 GDPR; con riferimento a FIS in qualità di Titolare stabilito in Italia, l'Autorità di Controllo competente è il Garante per la protezione dei dati personali.
- 1.3. "Contratto": qualsiasi contratto, ordine di acquisto o altro atto negoziale concluso tra le Parti per la fornitura dei Servizi, al quale il DPA è incorporato.
- 1.4. "Dato Personale": qualsiasi informazione riguardante una persona fisica identificata o identificabile ai sensi dell'art. 4(1) GDPR.
- 1.5. "DPA": l'Accordo sul Trattamento dei Dati Personali stipulato tra FIS e il Responsabile, che le presenti SCC integrano e al quale si rinvia per le definizioni non diversamente specificate.
- 1.6. "Esportatore di dati" / "FIS": F.I.S. Fabbrica Italiana Sintetici S.p.A., con sede legale in Viale Milano 26, 36075 Montecchio Maggiore (VI), in qualità di Titolare del trattamento stabilito nel SEE.
- 1.7. "GDPR": il Regolamento (UE) 2016/679 come di volta in volta modificato o integrato.
- 1.8. "Importatore di dati" / "Responsabile": la persona fisica o giuridica stabilita in un paese terzo che tratta Dati Personali per conto di FIS in qualità di responsabile del trattamento, identificata nel Contratto.
- 1.9. "Incidente": la violazione di sicurezza che comporta accidentalmente o in modo illecito la distruzione, la perdita, la modifica, la divulgazione non autorizzata o l'accesso ai Dati Personali; ai sensi dell'art. 4(12) GDPR.
- 1.10. "Interessato": la persona fisica identificata o identificabile cui si riferiscono i Dati Personali oggetto del trasferimento.
- 1.11. "Parti": l'esportatore e l'importatore di dati congiuntamente; "Parte" indica ciascuno di essi singolarmente.
- 1.12. "Responsabile": la persona fisica o giuridica che tratta Dati Personali per conto del Titolare ai sensi dell'art. 4(8) GDPR.
- 1.13. "SCC": le presenti Clausole Contrattuali Standard – Modulo Due, adottate con Decisione di esecuzione (UE) 2021/914 della Commissione europea del 4 giugno 2021.
- 1.14. "SEE": lo Spazio Economico Europeo.
- 1.15. "Servizi": le prestazioni, forniture o servizi che il Responsabile si obbliga a erogare al Titolare ai sensi del Contratto.
- 1.16. "Sub-Responsabile": qualsiasi persona fisica o giuridica, diversa da un dipendente diretto del Responsabile, alla quale il Responsabile affida il

## STANDARD CONTRACTUAL CLAUSES – MODULE TWO

Controller to Processor Transfer

### 1. Definitions

- 1.1. "Agreement": any contract, purchase order or other legally binding instrument concluded between the Parties for the provision of the Services, into which the DPA is incorporated.
- 1.2. "Controller" / "FIS": F.I.S. Fabbrica Italiana Sintetici S.p.A., with registered office at Viale Milano 26, 36075 Montecchio Maggiore (VI), acting as data Controller established in the EEA.
- 1.3. "Data exporter" / "FIS": F.I.S. Fabbrica Italiana Sintetici S.p.A., with registered office at Viale Milano 26, 36075 Montecchio Maggiore (VI), acting as data Controller established in the EEA.
- 1.4. "Data importer" / "Processor": the natural or legal person established in a third country that processes Personal Data on behalf of FIS in its capacity as data processor, identified in the Agreement.
- 1.5. "Data Subject": the identified or identifiable natural person to whom the Personal Data being transferred relates.
- 1.6. "DPA": the Data Processing Agreement entered into between FIS and the Processor, which these SCCs supplement and to which reference is made for definitions not otherwise specified herein.
- 1.7. "EEA": the European Economic Area.
- 1.8. Extra EEA – Transfer": any communication, transmission or making available of Personal Data to a country outside the EEA.
- 1.9. "GDPR": Regulation (EU) 2016/679 as amended or supplemented from time to time.
- 1.10. "Incident": a security breach that accidentally or unlawfully results in the destruction, loss, alteration, unauthorised disclosure of, or access to, Personal Data; within the meaning of Article 4(12) GDPR.
- 1.11. "Parties": the data exporter and the data importer collectively; "Party" means either of them individually.
- 1.12. "Personal Data": any information relating to an identified or identifiable natural person within the meaning of Article 4(1) GDPR.
- 1.13. "Processor": the natural or legal person that processes Personal Data on behalf of the Controller pursuant to Article 4(8) GDPR.
- 1.14. "Processing": any operation or set of operations applied to Personal Data, such as collection, recording, storage, use, disclosure or destruction; pursuant to Article 4(2) GDPR.
- 1.15. "SCCs": these Standard Contractual Clauses – Module Two, adopted by European Commission Implementing Decision (EU) 2021/914 of 4 June 2021.
- 1.16. "Services": the activities, supplies or services that the Processor undertakes to provide to the Controller pursuant to the Agreement.
- 1.17. "Sub-Processor": any natural or legal person, other than a direct employee of the Processor, to

compimento di specifiche attività di Trattamento per conto del Titolare.

1.17. "Titolare" / "Controller": la persona fisica o giuridica che determina le finalità e i mezzi del trattamento dei Dati Personali ai sensi dell'art. 4(7) GDPR.

1.18. "Trasferimento Extra-SEE": qualsiasi comunicazione, trasmissione o messa a disposizione di Dati Personali verso un paese non appartenente al SEE.

1.19. "Trattamento": qualsiasi operazione o insieme di operazioni applicate a Dati Personali, come la raccolta, la registrazione, la conservazione, l'uso, la comunicazione o la distruzione; ai sensi dell'art. 4(2) GDPR.

## SEZIONE I

### Clausola 1 – Finalità e ambito

(a) Le presenti clausole garantiscono il rispetto del GDPR in tutti i casi di Trasferimenti Extra-SEE tra il Titolare e un Responsabile del trattamento.

(b) Le Parti sono identificate nel Contratto e nel DPA di cui le presenti SCC sono parte integrante.

(c) Il presente documento si applica ai Trasferimenti Extra-SEE strettamente necessari all'esecuzione del Contratto nel rispetto del DPA.

### Clausola 2 – Effetto e invariabilità

Le presenti SCC stabiliscono adeguate garanzie in conformità agli artt. 46(1) e 46(2)(c) GDPR, compresi i diritti azionabili degli interessati. Le Parti concordano che le presenti SCC non possono essere modificate, con la sola eccezione di eventuali aggiornamenti normativi o per la definizione di maggiori dettagli in merito al Trattamento oggetto di Trasferimento Extra-SEE. In caso di contrasto tra le presenti SCC e il DPA o il Contratto, le presenti SCC prevarranno.

### Clausola 3 – Terzi beneficiari

Qualsiasi Interessato avrà diritto ad invocare le presenti SCC in qualità di terzo beneficiario nei confronti dell'Esportatore e/o dell'Importatore, nei limiti previsti dalla Decisione (UE) 2021/914.

### Clausola 4 – Interpretazione

I termini definiti nel GDPR hanno il medesimo significato stabilito dal GDPR. Le presenti SCC dovranno essere interpretate alla luce del GDPR, in caso di conflitti insanabili il GDPR prevarrà sulle presenti SCC.

### Clausola 5 – Descrizione dei trasferimenti

I Trattamenti di Dati Personali soggetti a Trasferimento Extra-SEE sulla base delle presenti SCC sono esclusivamente i Trattamenti strettamente necessari all'esecuzione del Contratto come definiti dal DPA, le Parti pertanto concordano, salvo diversa indicazione scritta dell'Esportatore, che non risulta necessaria alcuna compilazione separata dell'Allegato I.B, il cui contenuto si intende determinato per rinvio al Contratto e al DPA.

### Clausola 6 – Clausola di adesione

La clausola di adesione opzionale non si applica.

## SEZIONE II – OBBLIGHI DELLE PARTI

whom the Processor entrusts the carrying out of specific Processing activities on behalf of the Controller.

1.18. "Supervisory Authority": the independent public authority established to supervise the application of the GDPR pursuant to Article 51 GDPR; with respect to FIS as Controller established in Italy, the competent Supervisory Authority is the Garante per la protezione dei dati personali.

1.19. "TOMs Annex": the Standard Technical and Organisational Measures Annex made available by FIS at <https://fisvi.com/data-protection/> and incorporated into these SCCs as Annex II.

## SECTION I

### Clause 1 – Purpose and scope

(a) These clauses ensure compliance with the GDPR for Extra-EEA Transfers of Personal Data from the Controller to the data Processor.

(b) The Parties are identified in the Contract and in the DPA of which these SCCs form an integral part.

(c) This document applies to Extra-EEA Transfers strictly necessary for the performance of the Contract.

### Clause 2 – Effect and immutability

These SCCs provide appropriate safeguards in accordance with Arts. 46(1) and 46(2)(c) GDPR, including enforceable rights for data subjects. The Parties agree that these SCCs may not be amended, except for regulatory updates or to define further details regarding the Processing subject to the Extra-EEA Transfer. In the event of a conflict between these SCCs and the DPA or the Agreement, these SCCs shall prevail.

### Clause 3 – Third-party beneficiaries

Any Data Subject shall be entitled to invoke these SCCs as a third-party beneficiary against the Exporter and/or the Importer, to the extent provided for in Decision (EU) 2021/914

### Clause 4 – Interpretation

Terms defined in the GDPR shall have the same meaning as established by the GDPR. These SCCs shall be interpreted in the light of the GDPR; in the event of irreconcilable conflicts, the GDPR shall prevail over these SCCs.

### Clause 5 – Description of transfers

The Processing of Personal Data subject to Extra-EEA Transfer under these SCCs is limited exclusively to Processing strictly necessary for the performance of the Contract as defined in the DPA. The Parties therefore agree that, unless otherwise indicated in writing by the Exporter, no separate completion of Annex I.B is required; its content shall be deemed determined by reference to the Contract and to the DPA.

### Clause 6 – Docking clause

The optional docking clause does not apply.

## SECTION II – OBLIGATIONS OF THE PARTIES

#### **Clausola 8 – Garanzie di protezione dei dati**

8.1 Istruzioni. L'Importatore tratta i Dati Personali unicamente su istruzione documentata dell'Esportatore in conformità al DPA.

8.2 Riservatezza del personale. Il personale autorizzato dell'Importatore è soggetto a obbligo contrattuale o legale di riservatezza in conformità al DPA.

8.3 Sicurezza. L'Importatore implementa le misure indicate nell'Allegato Standard MTO e notifica all'Esportatore qualsiasi Incidente in conformità al DPA.

8.4 Assistenza. L'Importatore assiste l'Esportatore nell'adempimento degli obblighi ex artt. 32–36 GDPR e degli obblighi relativi ai diritti degli Interessati ex artt. 15–22 GDPR in conformità al DPA.

8.5 Registro. L'Importatore mantiene un registro delle attività di Trattamento ai sensi dell'art. 30(2) GDPR e lo mette a disposizione dell'Esportatore e dell'Autorità di Controllo su richiesta.

#### **Clausola 9 – Sub-Responsabili**

Il ricorso a Sub-Responsabili da parte dell'Importatore è regolato dal DPA.

#### **Clausola 10 – Diritti degli Interessati**

L'Importatore notifica prontamente all'Esportatore, e in ogni caso entro 3 giorni lavorativi, qualsiasi richiesta di un Interessato riguardante i Dati Personali e non vi risponde senza previa autorizzazione scritta dell'Esportatore. L'Importatore assiste l'Esportatore nell'adempimento degli obblighi ex artt. 15–22 GDPR.

#### **Clausola 11 – Ricorso**

L'Importatore informa gli Interessati in merito all'esistenza di un punto di contatto presso il quale ciascun Interessato può sporgere un reclamo e tratta tali reclami prontamente e senza oneri per l'Interessato.

#### **Clausola 12 – Responsabilità**

Ciascuna Parte è responsabile nei confronti dell'altra Parte per le perdite causate da violazioni delle presenti SCC. L'Importatore è responsabile nei confronti degli Interessati per i danni materiali o immateriali causati da violazioni dei diritti dei terzi beneficiari, salvo che provi che l'evento non gli è imputabile ai sensi dell'art. 82(3) GDPR.

#### **Clausola 13 – Supervisione**

L'Autorità di Controllo competente per l'Esportatore è il Garante per la protezione dei dati personali (Italia).

### **SEZIONE III – LEGISLAZIONE LOCALE**

#### **Clausola 14 – Legislazione locale che incide sul rispetto delle presenti SCC**

(a) Le Parti garantiscono di non avere motivo di ritenere che la legislazione e le prassi del paese terzo di destinazione impediscano all'Importatore di adempiere gli obblighi delle presenti SCC.

(b) Nel fornire tale garanzia, le Parti hanno tenuto conto della natura del Trasferimento Extra-SEE, della

#### **Clause 8 – Data protection safeguards**

8.1 Instructions. The Importer shall process Personal Data solely on documented instructions of the Exporter pursuant to the DPA.

8.2 Personnel confidentiality. Authorised personnel shall be subject to contractual or statutory obligations of confidentiality pursuant to the DPA.

8.3 Security. The Importer shall implement the measures set out in the TOMs Annex and shall notify the Exporter of any Incident pursuant to the DPA.

8.4 Assistance. The Importer shall assist the Exporter in fulfilling its obligations under Arts. 32–36 GDPR and its obligations relating to Data Subjects' rights under Arts. 15–22 GDPR pursuant to the DPA.

8.5 Records. The Importer shall maintain a record of Processing activities pursuant to Art. 30(2) GDPR and shall make it available to the Exporter and the Supervisory Authority upon request.

#### **Clause 9 – Sub-Processors**

The importer's use of sub-processors is governed by the DPA.

#### **Clause 10 – Data Subject's Rights**

The Importer shall promptly notify the Exporter, and in any event within 3 business days, of any request from a Data Subject regarding Personal Data, and shall not respond to such request without the Exporter's prior written authorisation. The Importer shall assist the Exporter in fulfilling its obligations under Arts. 15–22 GDPR.

#### **Clause 11 – Redress**

The Importer shall inform Data Subjects of the existence of a contact point at which each Data Subject may lodge a complaint, and shall handle such complaints promptly and free of charge to the Data Subject.

#### **Clause 12 – Liability**

Each Party shall be liable to the other Party for losses caused by breaches of these SCCs. The Importer shall be liable to Data Subjects for material or non-material damages caused by breaches of third-party beneficiaries' rights, unless it proves that the event is not attributable to it pursuant to Art. 82(3) GDPR.

#### **Clause 13 – Supervision**

The competent Supervisory Authority for the Exporter is the Italian Data Protection Authority (Garante per la protezione dei dati personali).

### **SECTION III – LOCAL LAWS**

#### **Clause 14 – Local laws affecting compliance with those SCC**

(a) The Parties warrant that they have no reason to believe that the legislation and practices of the third country of destination prevent the Importer from fulfilling its obligations under these SCCs.

catena di trattamento e delle misure di sicurezza applicate.

(c) L'Importatore notifica prontamente all'Esportatore qualsiasi modifica rilevante della legislazione del paese terzo di destinazione.

#### **Clausola 15 – Obblighi in caso di accesso delle autorità**

15.1 L'Importatore notifica prontamente all'Esportatore qualsiasi richiesta di accesso ai Dati Personali da parte di autorità pubbliche o giudiziarie, salvo divieto di legge.

15.2 L'Importatore è in ogni caso tenuto a verificare la fondatezza di tali richieste, a contestarle qualora ritenute illecite e a rendere disponibili alle autorità sopra descritte solamente i Dati Personali strettamente indispensabili all'adempimento dei propri obblighi di legge.

#### **SEZIONE IV – DISPOSIZIONI FINALI**

##### **Clausola 16 – Non conformità e risoluzione**

(a) L'Importatore notifica prontamente all'Esportatore qualsiasi impossibilità sopravvenuta di rispettare le presenti clausole.

(b) L'Esportatore sospende il Trasferimento Extra-SEE se l'Importatore non rimedia entro un termine ragionevole o se il Trasferimento Extra-SEE comporta un rischio sostanziale per gli Interessati.

(c) L'Esportatore avrà il diritto di risolvere il Contratto in caso di violazione grave o persistente.

##### **Clausola 17 – Legge applicabile**

Le presenti SCC sono disciplinate dalla legge Italiana.

##### **Clausola 18 – Foro competente**

Qualsiasi controversia è devoluta alla giurisdizione esclusiva del Tribunale di Milano.

(b) In providing such warranty, the Parties have taken into account the nature of the Extra-EEA Transfer, the processing chain, and the security measures applied.

(c) The Importer shall promptly notify the Exporter of any relevant changes in the legislation of the third country of destination.

#### **Clause 15 – Obligations re public authority access**

15.1 The Importer shall promptly notify the Exporter of any request for access to Personal Data by public or judicial authorities, unless prohibited by law.

15.2 The Importer shall in any event verify the merits of such requests, challenge them if deemed unlawful, and disclose to the above-mentioned authorities only the Personal Data strictly necessary to fulfil its legal obligations.

#### **SECTION IV – FINAL PROVISIONS**

##### **Clause 16 – Non-compliance and termination**

(a) The Importer shall promptly notify the Exporter of any supervening impossibility to comply with these clauses.

(b) The Exporter shall suspend the Extra-EEA Transfer if the Importer fails to remedy the situation within a reasonable period, or if the Extra-EEA Transfer entails a substantial risk for the Data Subjects.

(c) The Exporter shall be entitled to terminate the Contract in the event of a material or persistent breach.

##### **Clause 17 – Governing law**

These SCCs are governed by the Italian Law.

##### **Clause 18 – Jurisdiction**

Any dispute shall be submitted to the exclusive jurisdiction of the court sitting in Milan.